

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galal — Le Caire

ÉDITION DU CAIRE

Téléphone 49000 (10 lignes)

## 30 divisions russes attaquent

### LES SUCCÈS RUSSES

## le saillant de MOJAISK

### Celui-ci n'est défendu que par une dizaine de divisions, d'ailleurs en grand danger d'être coupées

Moscou, le 5. - Le saillant de Mojaïsk, où les Allemands ont continué la résistance après avoir évacué Staritza, Volokolamsk, Maloyaroslavetz



Un groupe de guérilleros russes, qui sont la terreur des convois de ravitaillement allemands qu'ils attaquent par surprise et détruisent.

et Kaluga, est devenu aujourd'hui le centre nerveux du front de Moscou.

Le saillant est tenu par le IXème corps d'armée nazi qui comprend, croit-on une dizaine de divisions, environ 200.000 hommes. Mais le commandement soviétique, décidé à les déloger et à les anéantir, vient de donner l'ordre à son artillerie de commencer le pilonnement des positions ennemies en guise de prélude à l'attaque des chars et de l'infanterie.

Depuis 48 heures, les Russes ont massé des hommes et du matériel en face du saillant pour

déclencher l'une des offensives les plus puissantes qu'ils aient jamais entreprises. Contre les dix divisions solidement retranchées qui tiennent Mojaïsk, le général Zoukov a, paraît-il, mis en ligne non moins de 30 divisions, dont six motorisées, qu'il a disposées en arc de cercle autour de l'objectif.

On croit que les Russes sont en train de faire un mouvement de pince par Rjev au nord et Kaluga au sud, avec, pour but la jonction en direction de Vyazma, mais de grandes distances devront être couvertes avant que ce but ne soit réalisé. Le haut-commandement allemand, cependant est anxieux de retirer ses grandes forces qui pourraient être encerclées si une telle opération réussissait.

Entre-temps, les forces russes qui avaient pris Maloyaroslavetz, au sud de Moscou, continuent à poursuivre l'armée allemande vers l'ouest, en direction de Rostavl. Dans la même région, des divisions russes avancent au nord-ouest de Kaluga et elles sont sur le point de couper la ligne de retraite allemande.

### Les Allemands dans l'impossibilité de se consolider

Le communiqué soviétique de minuit annonce:—

«Le 4 janvier, nos troupes, dans un certain nombre de secteurs, neutralisant les tentatives des troupes fascistes allemandes en vue de se consolider dans de nouvelles positions, ont infligé de lourdes pertes à l'ennemi tant en hommes qu'en matériel. Nos troupes ont occupé un certain nombre de localités habitées, y compris la ville de Borovsk, à 90 kilomètres de Moscou (entre Mojaïsk et Maloyaroslavetz).»

«Le 3 janvier, 19 avions allemands ont été détruits. Nos pertes se sont élevées à 5 appareils. Le 4 janvier, 11 avions allemands ont été abattus près de Moscou.»

### Liberation

En somme, en dépit des contre-attaques allemandes ayant pour but d'arrêter l'avance soviétique au sud-ouest de Moscou, l'Armée Rouge avance constamment et fer-

meusement. Dans un secteur, les Russes libèrent seize villages à 2 jours de combats. Près de 2.500 Allemands furent anéantis près d'une ville qui n'est pas nommée.

Dans un autre secteur, sur le même front, au cours de luttes acharnées, les Russes libèrent, dans le secteur de Moscou, sept localités et capturent un tank, un canon et campagne, 4 mitrailleuses lourdes, 5.000 obus, 11.000 mines, 72.000 caisses de munitions, 2 chargements de wagons de carburant, et 26 wagons contenant du matériel de guerre.

### Avance russe dans le Donetz

L'activité d'autre part, à partir de nouveau dans la région du Donetz, où les Russes repoussent les Allemands en arrière au sud de Makeevka. On dit que cette offensive a commencé tard dans la journée de vendredi et qu'elle a progressé fermement en direction du sud-est jusqu'aux faubourgs de Stalino, qu'on signale comme étant sous le feu des Soviets.

Makeevka est à 250 kilomètres au nord-est de Rostov, et il se peut que les armées russes du Don et de l'Ukraine fassent ainsi leur jonction.

(A.I.A., REUTER et A.F.I.)

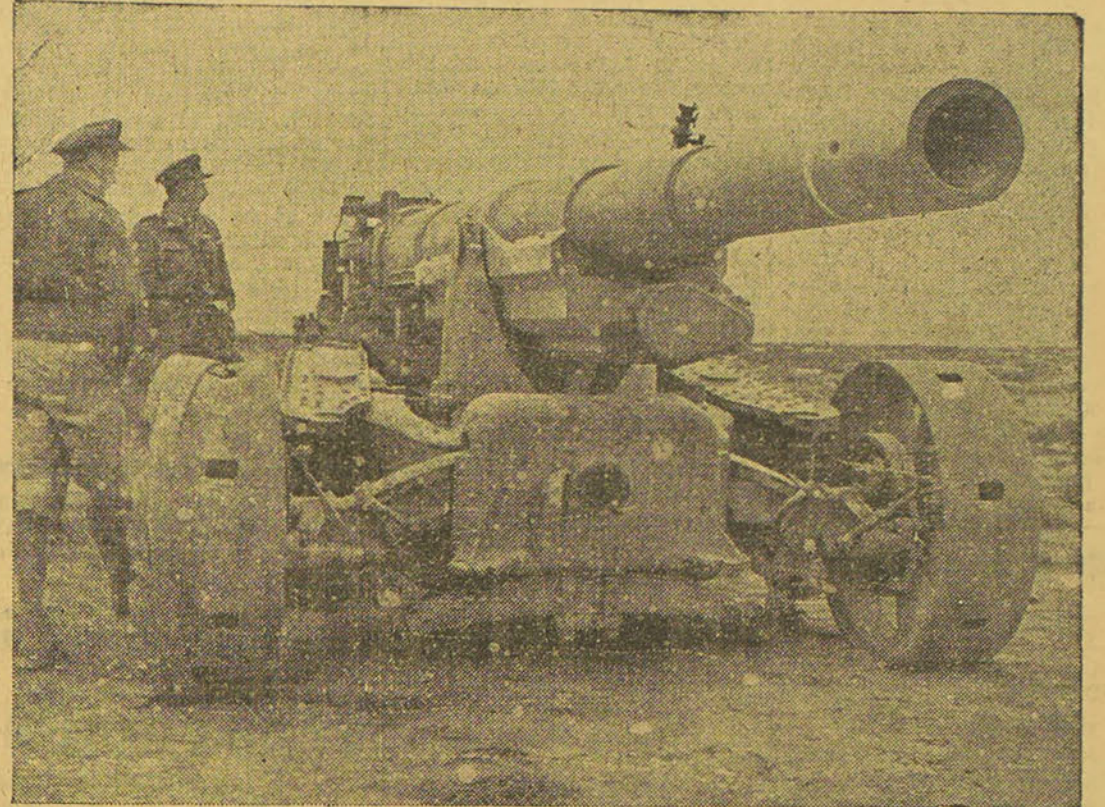
### L'initiative aux Russes

Moscou, 4 (REUTER). — «Le fait que l'initiative a été enlevée à l'ennemi et qu'elle a passé entre nos mains est le facteur le plus important de la nouvelle situation en Russie, écrit l'Étoile Rouge le journal de l'Armée soviétique. Le journal ajoute: «Sur plusieurs secteurs du front, c'est nous et non les Allemands qui sommes déterminés à poursuivre le progrès de la lutte. De nombreux documents appartenant au quartier général allemand, qui sont maintenant tombés entre nos mains, donnent la preuve de la confusion qui règne dans le commandement allemand. L'ennemi a subi des pertes considérables, ce qui augmente encore pour lui la difficulté de les remplacer. De magnifiques perspectives s'ouvrent pour nos troupes qui ont l'occasion de braver les Allemands de tous les avantages qu'ils possèdent.»

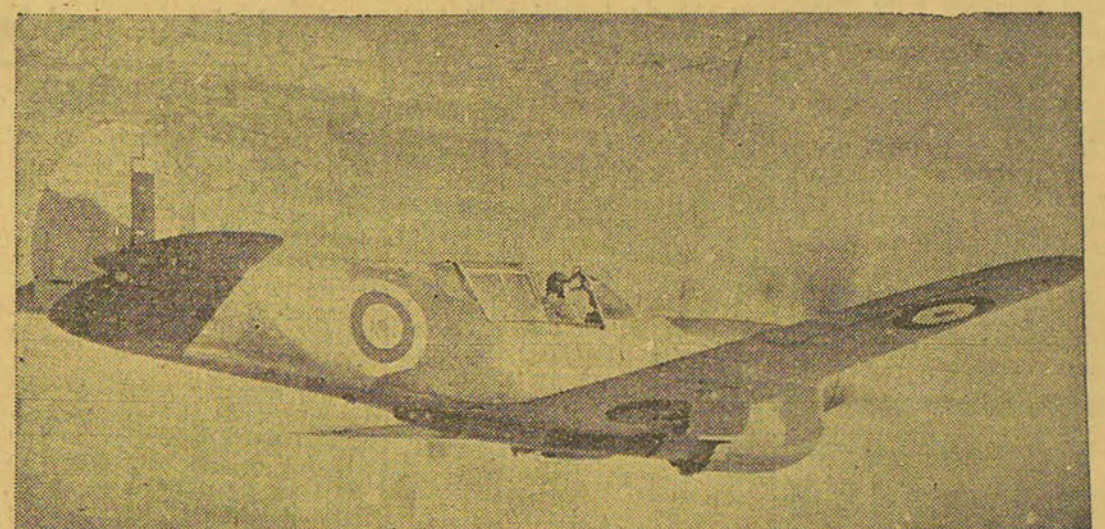
(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

## APRÈS L'ÉLIMINATION DE BARDIA AU TOUR DE HALFAYA

### L'assaut contre le dernier centre de résistance ennemi en Cyrénaïque orientale a commencé



Une belle pièce d'artillerie ennemie capturée au cours de l'avance en Libye



Le chasseur américain «Kitthawk», version améliorée du «Tomahawk», que la R.A.F. du Moyen-Orient utilise depuis quelque temps et qui a permis notamment à une escadrille australienne de remporter de beaux succès.

Le communiqué de guerre publié aujourd'hui par le grand quartier général annonce: Dans le secteur de Djababia, nos colonnes mobiles et nos forces aériennes ont maintenu leur pression sur l'ennemi, particulièrement contre ses communications à l'ouest. 500 autres prisonniers ont été recueillis à Bardia, portant le total à 7.500.

«Ayant réduit la position de Bardia, notre attention s'est maintenant tournée contre le dernier poché de la résistance ennemie qui subsiste en Cyrénaïque orientale. Les forces de l'axe, qui tiennent de fortes positions défensives couvrant Halfaya, ont été hier massivement et continuellement attaquées par notre aviation.»

### Dans les airs

Le quartier-général de la Royal Air Force dans le Moyen-Orient annonce aujourd'hui: Hier, dans la région de la base de Jedabya, nos chasseurs ont été continuellement actifs en dépit des conditions atmosphériques défavorables. Des chasseurs ennemis ont été engagés et plusieurs d'entre eux ont été endommagés, sans pertes de notre part.

Les opérations de bombardement ont été restreintes par le mauvais temps, mais une force considérable de Bombers, y compris une escadrille française libre, a attaqué avec efficacité les positions défensives de l'ennemi à Halfaya.

Un appareil de reconnaissance ennemi volant à grande altitude au-dessus de Gannout a été atteint par le tir de la D.C.A. et fut aperçu, en dernier lieu, volant à 1200 mètres et perdant de l'altitude. Dans la nuit du 3 au 4 janvier, des réservoirs d'approvisionnement des casernes et un transport motorisé ont été bombardés.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

avec succès à Buerat et Hasun. Les mêmes objectifs furent attaqués le jour précédent, des réservoirs de pétrole étant détruits et un certain nombre de coups directs enregistrés sur les casernes.

La base sous-marine de Salamina (à l'ouest du Pirée), a été attaquée dans la nuit du 3 au 4 janvier. Des bombes tombèrent sur la base ennemie, aussi bien que sur des usines de munitions et l'arsenal d'artillerie. De grands incendies éclatèrent à la suite de cette attaque. Malte a été bombardée par des avions ennemis, hier et au cours de la nuit précédente. Quelques dégâts furent causés. Un JU. 88 a été abattu en flammes dans la mer et plusieurs autres appareils ennemis furent endommagés.

Aucun de nos avions n'est porté manquant des opérations et, depuis passées en revue.

### ÉPHEMÉRIDES SPÉCULATION

Adieu Nil, bateliers, beaux chalandiers, gros bénéfices, fortunes rapides réalisées sur les transports fluviaux!

Tout n'était que rêve... et rêve de spéculateurs! Dans mes éphémérides de samedi, j'avais cru devoir signaler le filon des transports nilotiques aux amateurs de gros gains. Hélas! la réalité, m'assure-t-on, est bien différente et il faut déchanter: le chaland paie, mais paie mal. Tout le monde pourra s'en apercevoir lorsque le moment viendra de payer les dividendes au capital. Ils seront maigres.

Est-ce bien sûr? Je laisse aux «experts» de la haute finance le soin de nous le dire.

En attendant, il paraît que l'histoire des chalands du Nil telle que je l'ai rapportée samedi, ressemble à une fameuse comédie d'hommes d'affaires américains en difficulté.

L'un de ceux-ci possédait des terrains inutilisables dans une région inhospitalière. Pour éviter la faillite, il devait vendre à tout prix mais ne trouvait point d'acheteurs. Faute de mieux, il lança une campagne publicitaire où ses terrains étaient présentés comme le lieu solitaire idéal des jeunes mariés en quête de vestiges tranquilles, une espèce d'Éden retiré où tout exaltait la joie de vivre et le bonheur à satiété.

Les jeunes mariés, grisés comme le sont les nouveaux riches qui ne savent pas quoi faire de leur argent, se jetèrent sur l'appât et les fameux terrains furent vendus à prix d'or.

Je me garderais bien de comparer les poétiques chalands du Nil aux terres désertes de notre Amérique.

Mais on a l'air de me dire que tel pourrait bien être le cas.

Avs aux intéressés! Mon but de publiciste est atteint lorsque la vérité est dévoilée sinon entièrement mise à nu!

### "REFLUX"

#### L'EUROPE qui commence à douter de la victoire allemande, fait preuve de froideur à l'égard de Berlin

Londres, 5 (A.F.I.). — Dans un éditorial intitulé «Reflux», le journal «France» explique comme suit le phénomène de refroidissement à l'égard de Berlin enregistré en Europe:—

«En avril dernier, écrit le journal, M. Churchill rapportant aux Communes ses négociations avec les gouvernements du sud-est européen en vue de la constitution d'une entente balkanique, en soulignait la difficulté: «On ne peut arriver, disait-il, à leur faire partager notre certitude de la victoire. Tous les dirigeants en Europe et dans le Proche-Orient, à quelques rares exceptions, croient alors à la victoire allemande. Aujourd'hui la situation est renversée. Il est possible de dire que la plupart des gouvernements — les Quislings inclus — doutent sérieusement de la victoire allemande. Certains même n'y croient plus. Cette disposition d'esprit née des échecs allemands en Russie et en Libye a été renforcée depuis la rupture entre Hitler et Brauchitsch.»

«En Bulgarie, en Roumanie et en Grèce, comme en Belgique et dans le nord de la France, les services sanitaires allemands mettaient il y a un mois la dernière main aux préparatifs pour recevoir les soldats allemands qui devaient être envoyés au repos. Or le 21 décembre, toutes ces dispositions étaient décommodées. L'armée allemande entière recevait l'ordre de résister sur place. Depuis lors, le vent de la défaite passa sur le Roi Boris, Antonesco et Horthy. Le ton de la Bulgarie changea à l'égard de la Turquie, de menaçant il devint amical. L'aristocratie magyare qui poussa la Hongrie au national-socialisme affiche de soudains sentiments anglophiles. En Roumanie, la tension entre les troupes allemandes et la population croit. Antonesco vit dans la crainte d'une invasion soviétique.

«En Proche-Orient on se rejouit ouvertement de la disparition de la menace que faisait peser sur l'Irak et l'Iran l'avance allemande vers le Caucase. La Turquie respire plus librement, la flotte soviétique en mer Noire est plus que jamais en état d'empêcher tout débarquement, la Crimée est dégagée et les avenues vers le Caucase sont à nouveau tenues par les Russes.»

«La position de l'Allemagne en Europe s'affaiblit. Le mouvement des dirigeants se prépare en même temps que le soulèvement des peuples.»

«En Grèce, comme en Belgique et dans le nord de la France, les services sanitaires allemands mettaient il y a un mois la dernière main aux préparatifs pour recevoir les soldats allemands qui devaient être envoyés au repos. Or le 21 décembre, toutes ces dispositions étaient décommodées. L'armée allemande entière recevait l'ordre de résister sur place. Depuis lors, le vent de la défaite passa sur le Roi Boris, Antonesco et Horthy. Le ton de la Bulgarie changea à l'égard de la Turquie, de menaçant il devint amical. L'aristocratie magyare qui poussa la Hongrie au national-socialisme affiche de soudains sentiments anglophiles. En Roumanie, la tension entre les troupes allemandes et la population croit. Antonesco vit dans la crainte d'une invasion soviétique.

«En Proche-Orient on se rejouit ouvertement de la disparition de la menace que faisait peser sur l'Irak et l'Iran l'avance allemande vers le Caucase. La Turquie respire plus librement, la flotte soviétique en mer Noire est plus que jamais en état d'empêcher tout débarquement, la Crimée est dégagée et les avenues vers le Caucase sont à nouveau tenues par les Russes.»

«La position de l'Allemagne en Europe s'affaiblit. Le mouvement des dirigeants se prépare en même temps que le soulèvement des peuples.»

«En Grèce, comme en Belgique et dans le nord de la France, les services sanitaires allemands mettaient il y a un mois la dernière main aux préparatifs pour recevoir les soldats allemands qui devaient être envoyés au repos. Or le 21 décembre, toutes ces dispositions étaient décommodées. L'armée allemande entière recevait l'ordre de résister sur place. Depuis lors, le vent de la défaite passa sur le Roi Boris, Antonesco et Horthy. Le ton de la Bulgarie changea à l'égard de la Turquie, de menaçant il devint amical. L'aristocratie magyare qui poussa la Hongrie au national-socialisme affiche de soudains sentiments anglophiles. En Roumanie, la tension entre les troupes allemandes et la population croit. Antonesco vit dans la crainte d'une invasion soviétique.

«En Proche-Orient on se rejouit ouvertement de la disparition de la menace que faisait peser sur l'Irak et l'Iran l'avance allemande vers le Caucase. La Turquie respire plus librement, la flotte soviétique en mer Noire est plus que jamais en état d'empêcher tout débarquement, la Crimée est dégagée et les avenues vers le Caucase sont à nouveau tenues par les Russes.»

«La position de l'Allemagne en Europe s'affaiblit. Le mouvement des dirigeants se prépare en même temps que le soulèvement des peuples.»

«En Grèce, comme en Belgique et dans le nord de la France, les services sanitaires allemands mettaient il y a un mois la dernière main aux préparatifs pour recevoir les soldats allemands qui devaient être envoyés au repos. Or le 21 décembre, toutes ces dispositions étaient décommodées. L'armée allemande entière recevait l'ordre de résister sur place. Depuis lors, le vent de la défaite passa sur le Roi Boris, Antonesco et Horthy. Le ton de la Bulgarie changea à l'égard de la Turquie, de menaçant il devint amical. L'aristocratie magyare qui poussa la Hongrie au national-socialisme affiche de soudains sentiments anglophiles. En Roumanie, la tension entre les troupes allemandes et la population croit. Antonesco vit dans la crainte d'une invasion soviétique.

«En Proche-Orient on se rejouit ouvertement de la disparition de la menace que faisait peser sur l'Irak et l'Iran l'avance allemande vers le Caucase. La Turquie respire plus librement, la flotte soviétique en mer Noire est plus que jamais en état d'empêcher tout débarquement, la Crimée est dégagée et les avenues vers le Caucase sont à nouveau tenues par les Russes.»

«La position de l'Allemagne en Europe s'affaiblit. Le mouvement des dirigeants se prépare en même temps que le soulèvement des peuples.»

### IMPORTANTES DECLARATIONS DE M. EDEN RETOUR DE MOSCOU

## “UNE ÉTROITE COLLABORATION ANGLO-SOVIÉTIQUE PEUT ÊTRE ET SERA RÉALISÉE”

### “Le contraste dans nos formes de gouvernement ne doit pas nous diviser”

Londres, 4. — (B.O.P.). — M. Eden, ministre des Affaires Étrangères, a parlé cette nuit à la radio de son voyage en Russie. Il a déclaré notamment:—

«Ce n'est pas la première fois que je voyage en Russie. Il y a de cela sept années, je m'étais déjà rendu à Moscou. Nous n'étions pas en guerre à l'époque. Le ciel n'était même pas couvert, mais les nuages de la guerre commencent déjà à apparaître à l'horizon. On pouvait à peine les discerner. C'est pourquoi je m'étais rendu à Moscou en 1935, où j'ai eu des conversations avec M. Staline. Je croyais alors, comme je le crois maintenant, qu'il n'y avait pas de conflit réel d'intérêts entre l'Union soviétique et ce pays. Nous l'avions déclaré dans les communiqués publiés à l'époque.»

«Je croyais également alors, comme je le crois maintenant, que malgré plusieurs différences frappantes notre but était le même. Nous souhaitions tous deux maintenir la paix. Nous avons perdu cette paix, mais nous sommes déterminés à ne pas perdre cette guerre ou la paix qui la suivra. Je fus donc heureux de retourner de nouveau à Moscou pour m'entretenir avec M. Staline.»

«Sir Stafford Cripps, notre ambassadeur à Moscou, vint à notre rencontre quelque part dans le nord. M. Malyski, ambassadeur des Soviets à Londres, a été le meilleur des compagnons de voyage. L'un et l'autre, ils donneront à notre déléguation l'appui le plus précieux dans toutes les phases de notre tâche.»

«M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

«M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

«M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

## L'HIVER EN EGYPTE

Une vague de froid s'est abattue sur tout le Proche-Orient au cours de ces deux derniers jours. De Turquie, du Liban, de Syrie, de Palestine, on rapporte des températures glaciales.

Au Liban, les communications sont coupées et pour la première fois depuis 1930, Beyrouth s'est levée hier sous un voile blanc. 15 centimètres de neige. A la montagne, il y a un mètre de neige et dans certaines régions, les loups en font leur apparition.

Il en est de même à Jérusalem où il n'avait pas neigé depuis 15 ans. Il a fallu donner congé aux élèves des écoles vu qu'il leur était très difficile de se rendre en classe.

De Turquie, on signale que les rigueurs de la température ont atteint des records inconnus depuis 35 ans.

L'Égypte n'a pas échappé à la vague de froid. Une personnalité âgée nous signale hier que, depuis 1885, Le Caire n'avait pas connu température aussi rigoureuse. Il est vrai, ajouta-t-elle, qu'en 1885, il avait gelé dans la capitale égyptienne.

D'après les milieux compétents, par contre la vague de froid qui sévit au Caire au cours de la dernière guerre, en 1916 était légèrement plus rigoureuse que celle que nous traversons. On avait enregistré alors une température minimum de 3 degrés 4 alors que le thermomètre marquait hier, au matin 3 degrés 9.

C.A.

### L'Amérique se prépare à l'invasion des pays de l'Axe

New-York, 5. — (A.I.A.). — Un plan de période de guerre pour activer les cours médicaux a été annoncé par l'Université de Columbia. Le côté militaire et politique de la question sera également étudié.

Un entraînement administratif préparera les officiers qui seront attachés à l'armée d'occupation américaine dans les pays de l'axe, après la guerre.

Un cours spécial permettra aux étudiants d'apprendre la langue japonaise en 18 mois.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 3)

### Les entretiens au Kremlin

M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

M. Molotov et d'autres représentants du gouvernement soviétique nous rencontrèrent à notre arrivée, tard dans la nuit, à Moscou, — cette ville que Hitler avait espéré prendre depuis longtemps. Le soir même, nous commençâmes nos conversations avec M. Staline et Molotov au Kremlin. Ces entretiens allèrent plus loin que n'importe quelle autre discussion politique ou militaire qui ait eu lieu, à un moment quelconque, entre deux pays depuis la dernière guerre. Ils se divisèrent naturellement en deux parties. Dans la première,

## LE REICH ENVISAGE-T-IL l'occupation totale de l'Italie...

### ...pour prévenir toute velléité de paix séparée?

Istanbul, 5 (A.F.I.). — Des renseignements de bonne source diplomatique indiquent que le Reich envisage l'occupation totale de l'Italie afin de prévenir toute velléité de paix séparée. Dès octobre, la même source signalait la présence de 500.000 soldats allemands en Italie. Les dirigeants nazis manifestent une nervosité croissante concernant le sort de l'Italie.

Voir en page 6 :

## NOS DERNIÈRES NOUVELLES LOCALES



LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galat - B.P. 465 - LE CAIRE
Téléphones: Direction: 56725
Rédaction et Administration: 49000 (10 lignes)

Propriétaire: SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ (S.A.E.)
Rédacteur en chef: JEAN LUGOZ
Imprimeur de la SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ (S.A.E.)

IL Y A 25 ANS

L'AUTRE GUERRE...

On lisait dans «La Bourse Egyptienne» du 5 janvier 1917:
+ Rome. — Le général Broussiloff prépare avec l'état-major général une contre-offensive de grande envergure, qui sera dirigée par le général Broussiloff en personne.

Une gare provisoire près de Suez

pour faciliter le retrait des marchandises

Il est porté à la connaissance de MM. les importateurs que l'Administration des Chemins de fer de l'Etat a aménagé dans la zone No. 1 du désert, à proximité de la ville de Suez, une station d'expédition provisoire, pour faciliter le transport des marchandises à l'intérieur du pays.

Ewart Memorial Hall

MERCREDI, 7 JANVIER
dès 9 heures 15 p.m.
sous les auspices de la Sté de Musique d'Egypte

CONCERT de l'Orchestre de Chambre de Palestine

PROGRAMME
Corelli: Concerto grosso No. 1 en ré majeur.

Sach: Concerto en ré mineur pour deux violons. (Solistes: MM. Bernstein et Grunschlag).
Honegger: Pastorale d'été.
Mozart: Symphonie «Haffner» en ré majeur No. 35 (K 385)

Prix des places: P.T. 100, 70, 50, 30, 25 et 20.
Location chez Paspasian et Cie, 9, rue Adly pacha, Le Caire.

OMNIA 18, rue Madabegh

Vente et Achat immeubles, villas, terrains

GRAND HOTEL
Rues Fouad Ier et Soliman pacha
Tous les soirs DINNER DANSANT de 7 h. 30 à minuit avec le concours du célèbre jazz «RED STAR»

APPRENEZ LA PITMAN'S SHORTHAND
A L'ECOLE FAX
LE CAIRE: 1, Av. Fouad Ier
ALEXANDRIE: 30, Bd. S. Zaghloul
HELIOPOLIS: 10, Bd. Abbas

Table with 2 columns: Quantity and Item Name. Includes items like Bichromate de Souda, Glucose 45%, Naphtaline, etc.

LA COUR ET LA VILLE



La Cour

Cabinet du Grand Chambellan
Dimanche 4 janvier, Sa Majesté le Roi a donné l'ordre d'inviter à la chasse royale de Mansourieh Sa Seigneurie le nabil Hassan Tousseun et MM. les membres du corps diplomatique amateurs de chasse.

S.A. le prince Youssef Kamal a quitté hier Le Caire pour se rendre dans ses domaines de Nag Hamadi.

Les ministères

S.E. Hussein Sirry pacha, président du Conseil, a reçu hier S.E. Hussein Heykal pacha, vice-président du parti libéral-constitutionnel avec qui il a eu un long entretien.

S.E. Hassan Sadek pacha, ministre de la Défense Nationale, est arrivé ce matin au Caire rentrant de Haute-Egypte.

S.E. Hussein Heykal pacha, ministre de l'Instruction Publique, partira mercredi ou jeudi à destination d'Alexandrie, dans le but d'inspecter la marche du travail à la nouvelle Faculté Polytechnique de cette ville.

S.E. Mire Ibrahim Abdel Hadi, ministre des Travaux Publics, a décidé d'écourter sa tournée d'inspection en Haute-Egypte. Il est arrivé ce matin au Caire pour assister à la réunion du Cabinet.

S.E. Mahmoud Ghaleb pacha, ministre de la Justice, a reçu hier le directeur des juridictions mixtes au ministère, avec qui il a examiné les derniers détails du mouvement judiciaire mixte qui sera soumis très prochainement au Cabinet.

Le Cabinet a tenu une réunion ce matin pour examiner la situation politique ainsi que les affaires d'ordre courant qui lui sont soumises.

S.E. le cheikh Moustapha el Maraghi, recteur de l'Azhar, est arrivé hier au Caire, après avoir passé les vacances du Courban Baïram dans ses propriétés en province.

Donations

L'Hôpital Victoria a reçu la somme de cinq livres comme donation, de la part du baron H. de Billat, en mémoire de feu le col. P. G. Elgood, C.M.G.

Deuil

Nous apprenons avec regret la mort de M. François Costagliola, décédé dans sa 86ème année, muni des Saints Sacraments de l'Eglise. Les funérailles ont eu lieu ce matin.

BRITISH WAR FUND FOR WELFARE OF FORCES

Situation au 16 décembre 1941

Table with 2 columns: Item Name and Amount. Lists various funds and their contributions, totaling 124,865.374.

Le corps diplomatique

S.E. M. C. Kirk, le distingué ministre des Etats-Unis, a quitté hier, en l'honneur de M. Bullitt, ambassadeur, une réception dans son hôtel de Garden-City, demeure princière, entièrement rénovée et aménagée.

Le Parlement

Les parlementaires qui s'étaient rendus au Soudan il y a deux semaines ont quitté Khartoum rentrant en Egypte.

La ville

S.E. Moustapha el Nanas pacha, ancien ministre du Conseil, qui comptait partir hier pour la Haute-Egypte, a renvoyé son départ à une date ultérieure.

Mahmoud Sedky pacha, ancien gouverneur du Caire, garde la chambre depuis quelques jours. De nombreuses personnalités ont fait prendre de ses nouvelles.

A l'occasion du premier anniversaire de la mort du regretté Mohamed Mahmoud pacha, le parti libéral-constitutionnel compte organiser une cérémonie commémorative le 31 janvier courant.

PROCHAINEMENT Trois jours consécutifs sans viande par semaine

Sept boucheries gouvernementales créées au Caire

S.E. Mohamed El Sayed Chahine pacha, gouverneur militaire du Caire, a tenu une réunion hier, en son cabinet, en présence de Mahmoud Azmi bey, du sous-gouverneur, de Mohamed Hechmat bey, directeur de la section financière, du chef du bureau du gouverneur, du bimbaché Ahmed Hamdi et du sagh Abdel Aziz Safout.

La discussion roula autour des problèmes de l'approvisionnement de la capitale. Il fut décidé d'ouvrir de nouvelles boucheries dans les divers quartiers de la ville pour vendre la viande aux prix du tarif.

A l'issue de la réunion, le gouverneur a communiqué la liste des boucheries placées sous sa gestion.

Celles-ci comprennent: 1) un magasin à Ataba el Khadra au commencement de la rue Tourgoumane.

2) un magasin à Sayeda Zeinab, rue El Nassirieh à proximité de l'école Saptieh.

3) un magasin à Manial, rue Manial el-Rodah, station El Ghamraoui.

4) un magasin au quartier de Choubrah, rue Choubrah No. 51, près du cinéma Dolly.

5) un magasin à Wailieh, rue Wailieh, à l'angle de la rue Ibrahim Dessouki.

6) un magasin au quartier de Saptieh, en face de Darb el Barabra.

7) un magasin rue Maleka Nazil près de l'Eglise St. Pierre.

Ces boucheries mettent en vente toutes les variétés de viande aux prix officiels durant les cinq jours de la semaine où la consommation de la viande est autorisée par l'ordonnance militaire.

Trois jours par semaine sans viande. D'autre part, nous apprenons que le ministère de l'Approvisionnement a décidé en principe, vu la difficulté d'importer du bétail du Soudan et d'ailleurs, d'interdire la vente de la viande trois jours consécutifs par semaine. Une décision définitive dans ce sens sera prise d'ici quelques jours.

Le ministère de l'Approvisionnement estime que le fait d'interdire la vente de la viande en des jours non consécutifs amène le public à acheter de plus grandes quantités de viande qu'il consomme durant les jours maigres. Pour éviter ceci, le ministère de l'Approvisionnement compte imposer trois jours consécutifs maigres.

DEVANT LE TRIBUNAL MILITAIRE Les délits contre la tarification et l'approvisionnement

Le tribunal militaire présidé par Moustapha Hassan bey a siégé hier matin pour examiner les affaires inscrites au rôle de l'audience.

Zaki Rizkallah et Esmat Zaki inculpés d'avoir stocké illicitement d'importantes quantités de bois comparurent devant le tribunal qui renvoya son jugement à une semaine, après avoir entendu le réquisitoire du ministère public et la plaidoirie de la défense.

Abdel Aziz Kandil qui avait vendu du pain au-dessus du tarif fut condamné à un mois de prison avec travail.

Un négociant en riz, Hégazi Moursi, fut condamné à une amende de dix livres et à la fermeture de son local pendant deux jours pour avoir vendu du riz à un prix supérieur à celui du tarif.

LA CULTURE DU MAIS VA ÊTRE INTENSIFIÉE

Des mesures à cet effet ont été décidées

Hier matin, les membres du comité pour l'intensification de la culture des céréales tièrent une longue réunion qui ne donna pas de résultats.

Les uns préconisaient des mesures urgentes pour accroître la culture des céréales notamment du maïs, alors que les autres jugeaient que le déficit des divers récoltes ne pouvait excéder dix pour cent. Et ils estimèrent qu'une modification du statu quo n'était pas nécessaire.

Finalement, il fut décidé de tenir une réunion dans l'après-midi. Les ministres de l'Agriculture et de l'Approvisionnement, et Hussein Enan bey, sous-secrétaire d'Etat à l'Agriculture, assistèrent à ce meeting.

La discussion fut longue. Finalement, le comité prit les décisions suivantes:

- 1) Remplacer la culture du coton par celle du maïs dans les terrains irrigués par le système de bassins.
2) Promulguer une loi rendant obligatoire la culture des céréales dans les terrains non plantés en coton, de façon à ne laisser aucune parcelle de terre en friche sans autorisation spéciale du ministère de l'Agriculture.
3) Fixer des prix plus élevés, pour le maïs séché et de s'échapper le 15 septembre 1942.
4) Rechercher et trouver à tout prix le moyen de se procurer les engrais nécessaires aux cultures.
5) Rechercher et trouver à tout prix le moyen de se procurer les engrais nécessaires aux cultures.

Le comité fit remarquer que les terrains irrigués par système de bassins ont une superficie de 23 mille feddans. Il faut y ajouter trente mille feddans qui pourront être irrigués à la suite des travaux entrepris actuellement par le ministère des Travaux publics. Le rendement de ces terrains est évalué à près de un million cent mille arbes de maïs.

Ces décisions seront soumises à l'approbation du Conseil consultatif de l'Agriculture qui est convoqué à une réunion au ministère dans la matinée de mercredi prochain.

DECOUVERTE D'UNE NOUVELLE BANDE DE JEUNES PICKPOCKETS

Elle avait à sa tête un dangereux repris de justice

La semaine dernière la police a procédé à l'arrestation d'un individu nommé Mahmoud Ibrahim Ismail. Il s'agit d'un repris de justice dangereux.

L'inculpé avait quitté récemment la prison. A peine en liberté, Mahmoud Ibrahim Ismail avait organisé une bande de jeunes garçons qu'il avait entraîné au vol dans les établissements publics et les magasins.

Les membres étaient recrutés comme d'habitude, parmi les enfants abandonnés. Ils recevaient d'abord des cours d'entraînement. Leur instruction achevée, ils vagabondaient dans les rues en quête d'un mauvais coup à faire.

Il y a quelques jours, le moulazem awal Yehia Mahmoud, officier du poste de police de Mousky, procéda à l'arrestation de deux de ces garçons qui venaient de voler quelques chaises d'un café.

Les jeunes voleurs furent conduits au kism où ils dénoncèrent leur chef qui n'était autre que Mahmoud Ibrahim Ismail.

Au moment de son arrestation, la police découvrit chez lui trois autres enfants auxquels l'individu avait donné refuge. Les trois jeunes malandrins qui se nomment Ibrahim Ahmed, Kérim Diab, et Mohamed Abdel Razek Ahmed et Mohamed Awad Taha reconnurent sans difficulté qu'ils opéraient pour le compte de Mahmoud Ismail.

Ces aveux permirent à la police de procéder à l'arrestation d'une vingtaine d'enfants qui opéraient tous pour le compte du même individu. L'enquête révéla par la suite que une trentaine d'autres, arrêtés et condamnés précédemment, faisaient partie de cette même association.

Mahmoud Ibrahim Ismail maintenait ses petits collaborateurs sous un régime de terreur. Craignant ses terribles représailles, les petites victimes préféraient se faire condamner à être enfermés dans une maison de correction plutôt que de dénoncer leur patron.

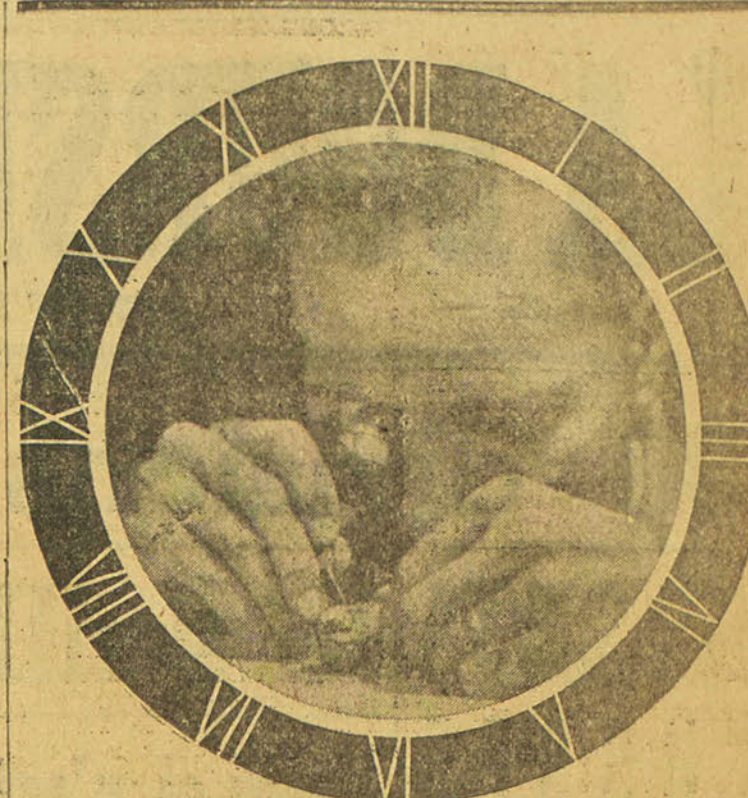
DEUX MILLIONS DE LIVRES L'ENTRAÎNEMENT SPÉCIAL DES SOUS-OFFICIERS

Le service des opérations militaires a décidé de faire subir un entraînement spécial à certaines unités militaires d'infanterie. L'entraînement qui commencera le 17 janvier durera cinq mois. Plusieurs sous-officiers et soldats appartenant à divers régiments prendront part aux exercices.

A la même date des unités appartenant à la cavalerie, à l'artillerie et au corps de signalisation commenceront également un entraînement spécial destiné à en faire des sous-officiers d'élite. L'entraînement de ces derniers éléments dont le nombre ne dépassera pas 220, durera trois mois. Tous doivent avoir été dans l'armée depuis au moins dix ans.

Enfin, quarante soldats et caporaux particulièrement doués seront promus sergents après un entraînement spécial fixé à trois mois.

Toutes ces mesures qui tendent à doter l'armée de sous-officiers de valeur ont été approuvées par le fériki Ibrahim Atallah pacha. En effet, la guerre moderne a démontré que le rôle du sous-officier est aussi important, sinon plus, que celui des officiers. C'est pourquoi, l'armée égyptienne veut absolument doter ses unités de sous-officiers énergiques et entraînés au combat moderne.



La précision des montres TAVANNES

est reconnue par les experts du monde entier

FLEURS

Vente directe de l'horticulteur au client

Commandez vos fleurs ainsi que vos corbeilles — celles que vous allez offrir à vos amis — comme celles qui doivent orner votre intérieur — aux bureaux JOSEPH BUSTROS, 52, rue Malika Farida, Tél. 54051, AUX PRIX DE GROS.

PRESENTATION SOIGNEE LIVRAISON A DOMICILE

UPPER EGYPT HOTELS Co.

Pour votre prochain séjour en Haute-Egypte, choisissez les hôtels mondialement réputés

A Louqsor: WINTER PALACE OUVERT

LUXOR HOTEL OUVERT

A Assouan: CATARACT HOTEL OUVERT

CENTRE DE PHYSIOTHERAPIE Hydrothérapie, mécano-thérapie, bains de mousse et de paraffine, de soleil et de sable.

CE SOIR

YOUTH IN ACTION! SCANDAL IN CONGRESS! MODERNS IN LOVE!



Adventure in Washington

HERBERT MARSHALL BRUCE and featuring GENE REYNOLDS

au Cinéma MIAMI



Pour la femme

Quelques réflexions

Les bonheurs se perdent parce qu'ils plongent dans la routine. On ne peut toujours vivre sur des vieux clichés. Il faut se renouveler avec l'an...

Le chauffeur qui conduit dans le black-out ne se presse jamais. Règle appliquée à nos difficultés de l'heure.

Il est plus heureux de croire que de douter. Croire en l'amour c'est donner aux autres une chance d'apprendre à mieux aimer.

Si mon prochain n'a pas changé c'est que je ne suis pas changé moi-même.

Vous voulez être oiseau ou reptile? m'a-t-il demandé.

Je dois rire avec les gens et ne pas rire à la place des gens.

Avant de dire "oui" on ferait mieux de comprendre la question.

Nous nous arrêtons toujours aux grandes choses de la vie et nous nous décourageons. Mais nous nous sommes habitués à nos petites réactions? C'est souvent le chaînon le plus faible qui rompt le plus fort.

Le tort des journalistes est d'écrire pour eux seuls en oubliant les réactions et les besoins du public...

Nous trouvons toujours des défauts chez les autres. Si nous en cherchions en nous? Quand nous pointons un index accusateur vers notre prochain, il faudrait tourner, vers nous, les autres doigts de la main, conseille un journaliste américain.

Les idées que nous réclamons et les changements du cœur que personne ne veut...

Aucun pouvoir ne peut égaler l'union parfaite entre l'esprit et le cœur.

Les bombes sont une forme de critique.

"To be a leader and not a leamer" (être celui qui conduit et non pas celui qui s'appuie sur les autres).

Je crois en l'avenir de l'humanité, je crois que de cette guerre naîtront des moyens nouveaux de vie et de compréhension mutuelle.

ZETTE.

Si vous dormez mal la nuit. Buvez ENO'S "FRUIT SALT" tous les matins au lever. LES MEDECINS RECOMMANDENT ENO'S

AVIS AUX COMMERÇANTS ET INDUSTRIELS

Ce qu'il faut faire pour éviter le délit de stockage

Nous recevons du ministère de l'Approvisionnement la note suivante dont l'importance est évidente :

Le décret-loi No. 128 de 1939 interdisant la constitution des stocks excessifs de certains articles a été promulgué le 8 novembre 1939. Le ministère a remarqué que plusieurs industriels et commerçants négligent de se conformer aux prescriptions du décret-loi précité.

Etant donné que ce décret-loi a édicté des peines sévères pour les infractions à ses dispositions, entre autres: l'emprisonnement, l'amende et la confiscation des articles objets de l'infraction, le ministère attire l'attention des intéressés d'avoir à se conformer minutieusement à ce qui suit:

- 1. - Tenir un registre spécial où seront inscrites les quantités des articles soumis aux dispositions du décret-loi se trouvant en leur possession et celles reçues, vendues ou employées par eux.

2. - Adresser à la fin de chaque mois un état indiquant les quantités vendues ou employées ainsi que le solde des stocks des dits articles.

3. - S'abstenir d'avoir des stocks dépassant les besoins normaux de leur commerce ou de leur industrie, sans avoir obtenu au préalable, une autorisation du ministre de l'Approvisionnement.

Conformément aux dispositions de l'article premier du

décret-loi sont considérés comme normaux, pour les industriels, entrepreneurs et grossistes, un approvisionnement nécessaire au fonctionnement de leur industrie, entreprise ou commerce pendant une période ne dépassant pas quatre mois et pour les détaillants un approvisionnement nécessaire à leur débit ordinaire pendant deux mois.

Le ministère a donné des instructions sévères pour procéder à la saisie des marchandises incriminées et pour traduire en justice les contrevenants.

En outre, le ministère attire l'attention des intéressés sur les questions suivantes: tous les états mensuels ainsi que les états relatifs aux importations et demandes aux fins d'augmenter le stock, devront être adressés au département de la législation commerciale et de la propriété industrielle si les lieux où se trouvent les stocks sont dans la circonscription du gouvernorat du Caire. Quant aux autres gouvernorats et moudiriehs, les états et demandes seront adressés au bureau du registre du commerce du gouvernorat ou de la moudirieh dans la circonscription dans laquelle se trouve l'établissement principal, la succursale ou l'agence.

Les intéressés pourront obtenir des bureaux du registre du Commerce compétents les modèles suivant lesquels les dits états et demandes seront rédigés.

L'Egypte et les satellites de l'Axe

Les représentants de l'Egypte à Budapest ont quitté ce pays

On sait que l'Egypte a rompu ses relations diplomatiques avec la Hongrie et la Roumanie.

Abdel Kérim Safouat bey, chargé d'Affaires d'Egypte en Hongrie et le personnel de la légation ont quitté Budapest ce matin par train spécial, en route pour Istanbul. Ils étaient accompagnés d'un haut fonctionnaire du ministère des Affaires Etrangères hongrois.

En Turquie, ils attendront le personnel de la légation hongroise au Caire ainsi que le veulent les usages diplomatiques.

Le ministère des Affaires Etrangères n'a pas reçu jusqu'ici notification du départ de ses représentants de Budapest. Mais il avait été décidé en principe que le chargé d'Affaires, M. Ali Fahmi el Amroussi et ses collaborateurs devaient quitter Bucarest aujourd'hui à destination de Constanza d'où ils s'embarqueraient pour Istanbul. En Turquie, ils attendront l'arrivée des diplomates roumains se trouvant au Caire.

Le personnel de la légation de Hongrie au Caire devait partir aujourd'hui. Mais il a préféré attendre le départ des diplomates roumains. Ces derniers partiront dès que les autorités turques auront accepté de présider à l'échange en territoire turc du personnel de la légation de Roumanie au Caire avec celui de la légation égyptienne à Bucarest.

L'Egypte a été avisée officiellement de l'état de guerre qui existe entre la Grande-Bretagne et la Bulgarie depuis le 13 décembre écoulé. Il est probable que le gouvernement égyptien prenne rapidement

une décision au sujet de la rupture des relations diplomatiques avec la Bulgarie.

Ce pays est représenté au Caire par un ministre et trois ou quatre fonctionnaires. L'Egypte est représentée à Sofia par Abdel Rahman Hakki bey, ministre à Ankara. La légation d'Egypte à Sofia ne compte que deux fonctionnaires, dont l'un est le chargé d'Affaires et l'autre un archiviste.

D'importantes quantités de coton exportées en Grande-Bretagne

Les récents événements d'Extrême-Orient n'ont pas entravé l'exportation du coton à l'étranger.

POLICE ET TRIBUNAUX

Une femme grièvement blessée. Abdel Aziz Mohamed Momen, ouvrier dans une usine s'était lié d'amitié avec un camarade.

Il prit l'habitude de passer ses soirées au domicile de son nouvel ami.

Ce dernier le recevait en toute confiance. Il autorisa même à sa femme à assister à leurs réunions.

Mais Abdel Aziz Momen avait d'autres intentions. Il convoitait l'épouse de son camarade d'atelier.

CORRESPONDANCE

Le grave problème des cultures en Egypte

Abouxa (Fayoum) 3/1/1942. Monsieur le Rédacteur en chef de «La Bourse Egyptienne». LE CAIRE.

Monseigneur. J'ai lu dans votre numéro en date d'hier dans l'entrevue «Ephémérides» sous la rubrique «Coton et blé», un article dont je désire relever une très grande erreur relative à la déclaration que vous a faite un propriétaire foncier.

Il n'est nullement exact que le feddan cultivé actuellement en blé rapporte autant qu'un feddan cultivé en coton. Un simple coup d'oeil sur le tableau suivant mettra les choses au point.

Table with 2 columns: Item, P.T. (Total)
Labourage (Takawi) 60, Semence (Takawi) 140, Engrais organiques (baladi) 50, Engrais azotés (1 sac de 100 kgs. de nitrate de soude chilii) 210, Frais d'arrosage, battage, transport, gardiennage, etc. 110, Soit au total P.T. 570

En supposant que le feddan donne 6 ardebs (ce qui est un rendement supérieur et excellent, vendu à P.T. 192 l'ardeb, prix fixé par le gouvernement au 6 baladi, livrison ferme, cela revient à P.T. 1152 et en ajoutant P.T. 100 de paille de blé (sibout), cela donne un rendement total de P.T. 1252. Soit un bénéfice net de P.T. 682 par feddan cultivé en blé.

Pour le coton, les frais sont les suivants:

Table with 2 columns: Item, P.T. (Total)
Labourage (Takawi) 100, Semence (Takawi) 35, Engrais baladi (fumier organique) 100, Engrais azotés (en supposant qu'on peut le mettre) 210, Frais d'arrosage, soins de culture, vers du coton, cueillette, transport, gardiennage, etc. 200, Soit au total P.T. 645

Le même feddan cultivé en blé et qui donne 6 ardebs, doit donner, cultivé en coton, 6 kantars à P.T. 370 le kantar (qualité achalandée), cela fait P.T. 2220 et en ajoutant P.T. 80 prix des plantes cotonnières vendus après la récolte pour le besoin des fourreaux, on arrive au total de P.T. 2300, soit un bénéfice net de P.T. 1655 par feddan.

Ajoutez ou retranchez ce que vous voudrez, vous admettez toujours la différence énorme entre le bénéfice net d'un feddan cultivé en blé et celui cultivé en coton, tout en remarquant que chacune des deux cultures reste six mois en terre.

Quant à l'abandon de blé au petit paysan et dont fait mention votre propriétaire (la dime comme vous l'appellez), cela est pure fantaisie, car le propriétaire fondeur ou bien il cultive sa terre à ses propres frais et en conséquence il en recueille toutes les récoltes, ou bien il la loue aux paysans et dans ce cas, il n'a droit qu'à sa location, soit en argent, en blé ou en maïs. Une fois que le paysan a réglé sa location, le propriétaire n'a plus à faire, ni abandon, ni quel que ce soit.

D'ailleurs, c'était toujours et uniquement pour la seule récolte cotonnière que le propriétaire faisait son compte pour payer les impôts fonciers, les échéances hypothécaires, les menues dettes, ses achats et tout ce qui a trait à sa vie, et c'est toujours sur cette seule et unique récolte, que les banquiers et les commerçants pour rentrer dans leurs créances.

Pour compenser cette récolte cotonnière par celle du blé, pour alécher le propriétaire foncier à la culture de cet article, il faudrait qu'un bénéfice plus appréciable, plus concret lui soit dévolu en cultivant le blé et à cela une seule solution s'impose: augmenter le prix du blé de P.T. 80 l'ardeb et garantir ce prix pendant au moins trois ans, et par une loi réduire toujours l'impôt foncier pour une période égale de trois ans. Devant cette situation, le propriétaire s'arrangera pour bien cultiver sa terre et en avoir le plus de rendement possible, car la loi de 1931 diminue, que les blés sont toujours le gouvernement, les banquiers et les commerçants pour rentrer dans leurs créances.

Cette augmentation dans le prix du blé, n'affectera que très légèrement le consommateur, elle représentera 4-5 m/m. par oke de pain, mais par rapport au marchandise existante abondamment et le pays et le peuple en général, ne manqueront pas de farine. D'ailleurs pensez-vous que le prix du blé vendu actuellement librement, est inférieur à P.T. 300 l'ardeb si ce n'est plus? Et qui sait quel prix il atteindra d'ici 2-3 mois, car la nouvelle récolte ne viendra qu'en mai prochain.

Quant à la crise de la farine actuellement elle est due à deux seuls raisons. La première, est la mauvaise récolte du blé 1941 dont le déficit d'ici au présent, était de 25 à 30 o/o aux années normales.

UN JUGEMENT DE PRINCIPLE EN MATIERE DE TARIFICATION

La tarification trop basse amène un manque de marchandises

Le tribunal militaire d'Alexandrie était appelé il y a deux semaines environ à rendre un jugement de principe en matière d'approvisionnement et d'application du tarif.

Trois personnes prévenues d'avoir stocké illicitement des produits tarifiés comparurent devant le tribunal. Un des trois inculpés est un cultivateur. Il était accusé d'avoir caché quarante tonnes de pommes de terre dans une glacière. Comme ce stock était réservé à l'enseignement, le prévenu fut acquitté.

Dans les attendus publiés hier, le tribunal militaire a notamment relevé que :

«...si les circonstances exigent la tarification des matières de première nécessité afin de sauvegarder l'intérêt du consommateur, il n'en reste pas moins que d'autres mesures doivent être prises pour obtenir les résultats escomptés. La consommation doit être rigoureusement organisée, limitée et contrôlée.

« Les règlements actuels imposés au commerçant afin de limiter les stocks de marchandises qu'il détient dans son magasin ou ses dépôts et la fixation des prix ne suffisent pas à eux seuls. Pour que le programme du bureau de l'approvisionnement donne tous ses fruits, il faut l'accompagner d'un contrôle sur la consommation et fixer les quantités nécessaires aux besoins de chaque consommateur.

« Un autre attendu déclare : « Tous les peuples qui ont eu recours au système du tarif ont appliqué en même temps la méthode de rationnement au moyen des cartes. Ce procédé a été jugé indispensable autrement toutes les matières de première nécessité seraient accaparées par les personnes aisées en mesure de stocker d'importantes quantités de vivres. Ainsi, la classe laborieuse qui ne peut s'approvisionner qu'au jour le jour ne trouve plus les produits nécessaires à son existence. Les résultats de cette demi-sure sont par conséquent à l'inverse des buts poursuivis.

Le tribunal poursuit : « Le tarif doit inclure uniquement les produits de première nécessité à l'exclusion de toutes autres. Les produits de luxe ou similaire ne doivent pas être compris dans le tarif, car il serait aisé aux commerçants de soustraire ces

L'HIVER EN EGYPTE

(SUITE DE LA PAGE 1)

Voici les températures enregistrées au Caire ces deux derniers jours:

Table with 4 columns: Day, Maximum, Minimum, Average
Samedi ... 90, 40, 65
Dimanche ... 110, 30, 90

On nous informe que deux enfants — deux de ces petits malheureux qui dorment dans la rue — sont morts de froid.

Les nécessités du moment nous empêchent de nous étendre sur les divers côtés de cette température extraordinaire, ni de dire de quel demain sera fait. Mais il y a un fait certain, la circulation au Caire a diminué. Hier, aux courses d'Héliopolis, il y avait un public relativement clairsemé, les marchands de colorières et de combustibles ont fait des affaires d'or — à des prix records!

Dans toutes les maisons pourvues de cheminées, celles-ci sont allumées, ce qui n'arrive pas souvent.

La police des chemins de fer va être renforcée

Le miralai Fitzpatrick bey, le sous-gouverneur du Caire et le kaimmakam Hussein Zohdi bey, commandant de la police des chemins de fer, se sont rendus hier matin au ministère de l'Intérieur pour conférer avec les autorités au sujet des agents chargés d'assurer la garde dans les gares et les trains.

Au cours de la réunion, il fut décidé de renforcer la garde des chemins de fer. Il fut également question d'augmenter de nombre des patrouilles de nuit dans les régions où des vols et des attaques contre les trains ont eu lieu récemment.

Les étrangers suspects

Ils seront détenus à El Tor jusqu'à la fin de la guerre

Avant la guerre les autorités procédaient à l'expulsion des indésirables de nationalité étrangère.

Depuis le début des hostilités le voyage de ces individus jusqu'à leurs pays est devenu impossible.

Aussi, toutes les personnes suspectes sont-elles actuellement détenues dans les camps de concentration, notamment dans celui d'El Tor.

FABRIQUE de CIGARETTES TOCCOS. Maison fondée en 1851. AVIS. Nous avons l'honneur de porter à la connaissance de notre honorable clientèle que, par suite de la hausse continue des matières premières et notamment des tabacs turcs, ainsi qu'à cause de l'imposition du droit de douane additionnel sur les tabacs en général, la FABRIQUE DE CIGARETTES TOCCOS se voit contrainte de décider une légère augmentation de 5 mms par boîte de cigarettes de sa fabrication.

Toute la gamme des produits de beauté. Brochure gratuite avec instructions et mode d'emploi sur demande. Le Caire - Téléphone 43104. Port-Said - Téléphone 2113.

RHUME de CERVEAU? Vite! ASPRO. Agissez sans délai! Rhumes de cerveau, toux, maux de gorge, grippe bénigne sont là. Il faut LES COUPER TOUT DE SUITE - AVEC ASPRO. Vous pouvez le faire si vous agissez sans délai. Aux premiers symptômes d'un mal de gorge employez ASPRO en gargarisme...







LES MARCHÉS

Bourse des Valeurs du Caire

Séance du 5 janvier 1942

FONDS D'ETAT

Table of bond prices including Dette Unifiée 4 o/o and Dette Privée 3 1/2 o/o.

BANQUES ET SOCIÉTÉS DE CRÉDIT

Table of bank and credit society prices including Banques d'Athènes and Crédit Foncier Égyptien.

SOCIÉTÉS DES EAUX

Table of water company prices including Soc. An. des Eaux du Caire.

SOCIÉTÉS DE TRANSPORTS ET CANAUX

Table of transport and canal company prices including Anglo-American Nile and Suez Canal.

SOCIÉTÉS D'HÔTELS

Table of hotel company prices including Eg. Hotels Ltd. and Upper Egypt Hotels.

SOCIÉTÉS FONCIÈRES

Table of real estate company prices including Aboukir Company Ltd. and Anglo-Belgian Cy.

SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES

Table of real estate prices including Cairo Elect. Rail and Egypt. Delta Land.

SOCIÉTÉS INDUSTRIELLES ET DIVERSES

Table of industrial and other company prices including Alexandria Pressing and Aas Cotton Ginnings.

Les cotons à l'étranger

Table of cotton prices from New Orleans and New York.

AU CAIRE

Table of exchange rates and gold prices in Cairo.

Métaux précieux

Table of precious metal prices including Platine pur and Argent fin.

APPRENEZ LES LANGUES

LA STENO LA COMPTABILITÉ LA DACTYLO LE COMMERCE

Chez BERLITZ

LE CRÉDIT LYONNAIS

ACCEPTÉ SANS FRAIS LES SOUSCRIPTIONS A

L'EMPRUNT 4 1/2 %

du

GOUVERNEMENT ÉGYPTIEN

pour le financement de la récolte cotonnière 1941

4 1/2 net de tout impôt remboursable en 5 ans

LA CONVENTION AVEC LA COMPAGNIE DES EAUX DU CAIRE

(SUITE DE LA PAGE 4)

Il importe également de signaler que la mise en vigueur de la Convention a eu pour conséquence...

Année 1937 précédant la conclusion de la Convention...

Année 1940 durant laquelle la Convention a reçu sa pleine application...

Le déficit réel est donc d'environ 99718

Le rapport de la Commission Financière cite celui de l'expert...

Le contrat est bien évident entre ces suggestions avec tout ce qu'elles ont de critique et de système...

Il est à noter que cet ingénieur-expert a rendu justice à la Société en déclarant dans son rapport...

Je dois en toute justice exprimer ma grande admiration pour l'usine des Eaux de Rod...

Le rapport de la Commission Financière fait ensuite allusion au prix de revient du mètre cube d'eau...

Parlant des bénéfices de la Société, le rapport mentionne que la valeur de ses installations s'élevait en 1940 à L.E. 1.870.000...

Il est donc clairement établi que ces actions de jouissance constituent des titres sérieux...

Une application heureuse de la Convention

La Société appliqua la Convention aussitôt et les résultats obtenus ont réalisé tout ce que l'on attendait d'elle.

La Convention, en effet, a assuré la vente de l'eau depuis le jour de sa conclusion, à un prix de 14,5 m/m non susceptible d'augmentation...

Il est unifié le mode de vente de manière à exclure toute discrimination entre usagers et à mettre un terme au gaspillage...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

Un seul capital. De ces fonds, en effet, il suffit de noter que L.E. 305.514 proviennent de la vente d'une émission spéciale de 48.000 actions de jouissance, L.E. 168.519 de divers emprunts et L.E. 788.149 des prélèvements consentis par les actionnaires à titre gratuit, sans aucune indemnité.

Il est nécessaire à ce propos, de faire ressortir que les installations qui ont coûté à ce jour environ L.E. 1.900.000 et dont l'importance continuera à s'accroître reviendront au gouvernement à la fin de la Concession à titre gratuit sans aucune indemnité.

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

En résumé, dans sa tâche et en prenant sa part de la prospérité générale, la Société n'a fait qu'avancer, de même pas que le vaste mouvement de progrès qui embrasse l'ensemble des affaires et les différents aspects de l'activité économique et sociale du pays...

DANS LA ZONE DE CHANGSHA

LES CHINOIS PRENNENT LES JAPONAIS A REVERS

Les Nippons ont perdu encore 6.000 à 7.000 hommes

Chungking, le 5. — Le communiqué de guerre chinois d'aujourd'hui rapporte que dans les attaques ennemies dans la zone de Changsha...

Un porte-parole militaire japonais à Chankow a affirmé que Changsha a été complètement occupé par les Japonais.

Ce soir première de gala au Cinéma MIAMI

C'est ce soir que le "Miami" présentera la sensationnelle production de la Columbia Pictures: "Adventures in Washington" avec Herbert Marshall, Virginia Bruce, et la jeune révélation de l'écran Gene Reynolds.

Cette œuvre qui se déroule, en partie, dans les coulisses de la vie politique, est aussi l'histoire d'une jeunesse nouvelle et d'un roman d'amour qui intéressera au plus haut point.

C'est un film à voir et c'est sûrement Columbia Pictures.

PETITES ANNONCES TARIF

DEMANDES D'EMPLOI P.T. 31 AUTRES RUBRIQUES P.T. 75

Pour 3 insertions consécutives de 4 lignes, chaque. Four chaque ligne supplémentaire P.T. 10

ON DEMANDE bon placier articles ma. manufactures, ferronneries, produits chimiques. Ecrire en donnant références à B.P. 1122. Le Caire, (No. 21347)

ON DEMANDE aide-comptable (teneur de livres) ayant longue expérience, connaissant le français et, si possible, l'anglais. Débutants s'abstenir. Offres écrites à la main à faire à: "M.M." B.P. Le Caire, (No. 24350)

DAME secrétaire, archiviste, possédant excellentes références est demandée. Se présenter à la Mission Militaire Française en Egypte, 8, rue Lazouli (Garden City) (No. 24346)

ON DEMANDE steno-dactylo capable, Ecrite, en indiquant capacités, références et prétentions, à "H.D." B.P. 386, Le Caire, (No. 24353)

FABRIQUE de fromages demande bon technicien sachant fabriquer fromages à croûtes dures. Ecrire à l'usine import-export, B.P. 688, Le Caire, ou téléph. au No. 51188.

ON DEMANDE ouvrières et apprenties pour lingerie. S'adresser chez Mme Linda, 23, rue Madaba, Le Caire, (No. 24344)

EXPERT COMPTABLE et professeur prépare aux examens de la S.C.F., 1er et 2ème degrés à prix abordables. Se présenter 14, rue Adly pacha, app. 2 de 6 h. à 9 h. p.m. (No. 24327.A)

ON DEMANDE appartement, 2 pièces et hall, sit. centrale, immeuble moderne, offre bon de sortie. Ecrire: "M.M." B.P. 465, Le Caire, (No. 24340)

A LOUER dans immeuble nouveau, appartement 5 chambres et dépendances. S'adresser entre 1 h. et 3 h. p.m. 8, rue Bahgat pacha, appartement 6, Zamalek, (No. 24354)

ON DEMANDE appartement meublé de 2 chambres ou chambre avec entrée, indépendante, quartier central. Ecrire: "Central" B.P. 465, Le Caire, (No. 24355)

CHRONIQUE HIPPIQUE

Kentucky gagne l'Egyptian Stakes

La journée — une journée pluvieuse et froide — commença par le succès de Tahsin qui gagna très facilement. Siam mena devant Mazbout, Mafish Addak et Tahsin, la marche étant fermée par Moahmil. Au milieu de la ligne droite Tahsin passa et s'en fut gagner de deux faciles longueurs devant Amer qui précéda Mafish Addak et Mazbout dans l'ordre.

Une belle arrivée marqua le Salford Stakes dont Royal Bridge eut le meilleur d'une tête. United partit en tête devant La Bétise, Haarken, Mirande, Vittel Menthe et Royal Bridge. Ce dernier amériorait et prenait la tête aux petites tribunes. Mirande surgissait peu après et bien que refaisant beaucoup de terrain, elle s'inclinait battue d'une tête. La Bétise troisième à une longueur devant Vittel Menthe.

Le seller vit la victoire de Mohannad qui mena de bout en bout. Il partit en tête devant Amab, Shems el Din, Fadous, puis venait Hussam el Din, Abul Fadi, Abul Awan, Shems et Farouz. A l'entrée de la ligne droite Hussam el Din saignait du nez; près des petites tribunes, Farouz allait à l'attaque de Mohannad qui résistait en extrême pour gagner d'une tête. Ibn Managhi terminait troisième à toute allure devant Powerful.

La Frillière en grande forme s'adjugea le Lincoln Handicap. Métaphoric prit plusieurs longueurs devant Orsay, Persimy, Bramafan, Le Fétard, La Frillière, la marche étant fermée par Ou en Mask. Dans la ligne droite Bramafan se détachait pour résister par Le Frillière qui le remonta pour gagner d'une demi-longueur. Le Fétard enlevait sur la fin la troisième place à Orsay.

Kentucky enleva facilement l'Egyptian Stakes. C'est un countrybred très utile. Glamour Girl partit en tête devant Sirdar, Kentucky, Coked Hat, Winter Palace et les autres. Aux petites tribunes K ntucky passait et dès lors la cause était entendue. Kentucky gagnant de plus d'une longueur alors que les deux autres se disputaient la seconde place que Balalajka remportait d'une très courte tête devant Coked Hat et Glamour Girl.

Bareed est un étayer de qualité. Une fois de plus il gagna un mille et demi en menant de bout en bout. Parti en tête, il mena devant Salem, Ibn Musma, Ghallim, Mufrad, Piratè, Ashab et Abu Dorra. Aux sept furlongs Salem passait dernier. Dans la ligne droite Ibn Musma allait à la poursuite de Bareed mais ce fut en vain, le premier gagnant facilement. Mufrad occupa une bonne troisième place devant Ghallim.

Soudani remporta une belle course pour clôturer la journée. El Khatef m na devant Nur el Salam, Shaheen, Soudani, El Fyçal, alors que Modallalah fermait la marche. Aux petites tribunes Shaheen se détachait mais Soudani l'attaquait pour gagner d'une longueur. Modallalah terminant fort enlevait la troisième place à El Khatef.

THE UPPER EGYPT STAKES chevaux arabes malden, 1 mille. 1 Tahsin 9.0 (Rochetti) à M. L. Sednaoui ... G. 13 Tahsin ... P. 11 3 Amer 8.2 (G. Csillag) P. 11 4 Mafish Addak 8.2 (Gibson) ... P. 12 4 Mazbout 9.0 (Defor) ... P. 12

THE Salford Stakes chevaux pur-sang 7 furl. 1 Royal Bridge 9.2 (Rochetti) à Georges bey Sednaoui ... G. 22 Royal Bridge ... P. 14 2 Mafish 8.6 (Sharpe) P. 18 3 La Bétise 9.2 (Defor) P. 25 4 Vittel Menthe 9.2 (W. Lister) Non placés: Haarken 8.9 (G. Csillag) United 8.6 (Gibson). Non partants: Kikou, Marcel le, Haschich. Gagné par: tête, 2 long. Temps: 1:27 4/5. Entraîneur: J. Michalidis. Twin tote: 53.

THE ARAB SPLLING HANDICAP chevaux arabes, — 7 furl. 1 Mohannad 7.2 (Garcia) à Ali eff Sherif ... G. 14 Mohannad ... P. 21 2 Farouz 8.10 (G. Csillag) ... P. 17 3 Ibn Managhi 8.10 (A. Lister) ... P. 38 4 Powerful 7.1 (Leplante) Non placés: Shems 9.6 (Rochet) 1) Fadous 9.0 (Sharpe) Hussam

BRONCHITE Frictionner gorge et poitrine avec cet onguent puissant. Il agit comme un capotant et dégage des vapeurs médicamenteuses que vous respirez. Détache les mucosités, décongestionne et facilite la respiration. VICKS VAPORUB



# DANS LA BAIE DE MANILLE CORREGIDOR TIENT BON

## LE DISCOURS DE M. EDEN

(SUITE DE LA PAGE 1)

### La production russe en hausse

#### Pour réaliser et maintenir la paix

Nous avons discuté des conditions de la paix et l'organisation de son maintien. Evidemment, le gouvernement soviétique et nous-mêmes, nous ne pouvions à nous seuls prendre des décisions finales à nos réunions. Des consultations approfondies avec les gouvernements des Dominions, avec les Etats-Unis et avec les autres alliés seront nécessaires, dans les mois à venir. Nous devons aller de l'avant ensemble, mais il est de la plus haute importance qu'un début ait été fait par la discussion des suggestions entre le gouvernement soviétique et nous.

### Confiance et résolution

Partout où j'ai été en Russie, j'ai trouvé une note de confiance et de résolution. — une confiance qui n'est pas basée toutefois sur une sous-estimation légère de l'ennemi. Les Russes savent parfaitement bien combien la machine de guerre allemande est formidable, mais ils pensent avoir en maintenant la mesure de l'adversaire, ils sont résolus à lui faire éprouver au maximum la destruction des villes et des villages, des fermes et des usines de l'Union soviétique.

### Hitler a commis une folie

La méthode que choisit Hitler, l'attaquer brusquement et sans prévenir un peuple avec lequel il signait un pacte d'amitié, quelques mois auparavant, cette méthode lui a sans doute valu de précieux avantages militaires au commencement. Mais politiquement c'était de la folie pure.

### Hitler a toujours aimé la guerre de mouvement. Et bien, il l'a maintenant.

A quelques kilomètres au nord de Klim, nous avons pu voir ce qui évidemment fut la scène d'un rude combat. Nous aperçûmes un petit groupe de prisonniers allemands, qui avaient été capturés la veille. J'ai parlé de moi-même. Ils étaient jeunes, ils souffraient terriblement du froid et n'avaient pas du tout l'aspect de soldats d'une armée victorieuse. C'étaient tout juste une demi-douzaine de malheureux victimes de Hitler. Je jetai un coup d'oeil sur leurs vêtements et ils en parlèrent d'eux-mêmes. Leurs manteaux étaient légers et minces, de même que leurs tuniques. Leurs bottes imitaient celles des Russes, mais n'étaient ni aussi solides, ni aussi chaudes. Ils n'avaient pas de gants mais seulement de minces tricotés. Je leur demandai si cet habillement était typique de celui porté par l'armée allemande sur le front russe et ils me répondirent qu'en était bien ainsi.

### VOTRE ESTOMAC N'IRA JAMAIS MIEUX A MOINS QUE...

... vous ne neutralisez l'excès d'acidité qui, neuf fois sur dix, est la cause de troubles digestifs d'abord bénins mais qui peuvent dégénérer en maladies chroniques graves: dyspepsie, gastralgie et quelquefois, hélas! l'ulcération. La Bisurated Magnesia est considérée par le Corps Médical qui la prescrit, comme le meilleur remède pour neutraliser instantanément cet excès d'acidité: pour adoucir les parois irritées de l'estomac et préparer cet organe pour une prochaine digestion qui s'effectuera normalement et sans douleur.

Donc, mangez à votre faim et, si vous êtes forcé de manger des mets trop lourds et épicés, prenez de la Bisurated Magnesia en poudre ou en comprimés et vous retrouverez votre bonne digestion d'ancien. La Bisurated Magnesia est en vente dans toutes les pharmacies, en poudre ou en comprimés, à P.T. 8, ou P.T. 3 (boîte d'essai comprimés) plus majoration 10 %.

ROBES - MANTEAUX - TAILLEURS - BLOUSES IMPERMEABLES - MANTEAUX FOURRURES.

**Henri Saul**

15, Avenue Fouad Ier (5ème étage)  
LE CAIRE  
Tél. 51089 - C.C. 35309

N.B. LA MAISON OUVRE LE DIMANCHE de 9 h. à 12 h. et FERME LE SAMEDI

Ford Station Wagon, modèle 1940 en parfait état avec cinq roues 13 x 900 pour le désert; pour détails et prix, téléphonez: 48637.

### Plus de méfiance mutuelle

L'expérience que j'ai retirée de mes conversations avec Staline et Molotov, m'a convaincu qu'une politique de collaboration plus étroite entre nous peut et sera réalisée. Nous ne devons pas ignorer les difficultés. Nous devons nous débarrasser de l'héritage de soupçons des deux côtés. Il y a bien un contraste dans nos formes de gouvernement, mais je n'accepte jamais de croire que cela pourrait nous diviser. En ce qui concerne les affaires étrangères, le mode de gouvernement intérieur ne doit pas prévaloir, mais seulement sa conduite en matière d'affaires étrangères. Le tort de Hitler, ce n'est pas qu'il soit nazi en Allemagne, mais qu'il ne veut pas rester chez lui. Il a été et est toujours l'impitoyable agresseur à l'appât insatiable pour la domination du monde. Il ne peut tolérer des nations libres et indépendantes, et aucune nation ne pourra être assurée de sa liberté tant que Hitler vivra et que la puissance militaire allemande ne sera pas détruite.

Cela est en contraste avec notre attitude et l'attitude soviétique. L'Union soviétique est déterminée à faire tout ce qui est en son pouvoir pour assurer la défaite de l'Allemagne et l'empêcher de provoquer d'autres guerres dans le monde. C'est aussi notre but. Des souffrances indicibles de la guerre actuelle, l'Union soviétique veut obtenir une paix durable pour tous les peuples. C'est aussi le but de l'Angleterre. Pour atteindre ce but nous devons unir nos efforts pour gagner la guerre et gagner la paix. Avec l'expérience de nos conversations de Moscou, encore fraîches dans ma mémoire, je suis convaincu que nous pouvons y parvenir.

### CONTRE L'OPPRESSEUR

### L'EUROPE ATTEND LE MOMENT DE SE SOULEVER

Londres, 4. — (A.I.A.). — Les possibilités d'une révolte européenne contre les nazis sont discutées par George Stombie, spécialiste des affaires étrangères du «Sunday Express». Il écrit:

Le nord de l'Europe est devenu une galerie chuchotante contre Hitler et les chuchoteurs se passent habituellement des informations précises et de dernière heure sur les progrès réalisés par la cause alliée. C'est en particulier le cas des Tchèques et des Polonais. Le mouvement souterrain anti-hitlérien en Tchécoslovaquie a dépassé en envergure la grande conspiration contre les Habsbourgs en Bohême, durant 1914/1918, qui fut menée par feu Thomas Masaryk et par l'actuel Président de la Tchécoslovaquie, le Dr. Bénéš.

Quand l'histoire de ce mouvement sera écrite, on apprendra des incidents tellement fantastiques qu'ils tiendraient de la farce, n'était la nature tragique du martyre que les patriotes tchèques subissent. La correspondance du haut commandement allemand est captée lors des conversations téléphoniques des fonctionnaires allemands sont interceptées et même les conversations privées à la table du dîner, entre hauts fonctionnaires et officiers, de l'armée, dans des chambres où des non-Allemands ne sont pas présents, sont espionnées et rapidement transmises.

Les Allemands savent que les Tchèques croient en l'imminence de leur libération et qu'ils s'y préparent, secrètement. Les Tchèques se tiennent également au courant de tout par des radio-diffusions spéciales de Londres et Moscou, qui s'étendent sur les victoires alliées en Russie et en Libye.

Les Polonais, en dépit de l'effroyable cruauté et de la barbarie des Allemands, sont dignes de leurs plus hautes traditions d'héroïsme. Dans certaines parties de la Pologne, en particulier, dans les Carpates la lutte contre l'envahisseur n'a jamais cessé. Des groupes d'infanterie polonaise ont refusé de se rendre.

D'autres Polonais livrent une guérilla désespérée. Chaque jour apporte son lot de déraillements de trains, de destructions de ponts et de convois allemands tombés dans des embuscades. Les plus grandes chances d'une évasion en Europe restent assurées, résident dans la continuation des victoires russes. Si les Allemands sont repoussés en Pologne, ils y apporteront avec eux la famine, le typhus et la panique.

### EN MALAISIE

### Les Nippons intensifient leur pression sur le front de Perak

#### Mais ils subissent de lourdes pertes

Washington, 4 (REUTER). — L'île Corregidor, dans la baie de Manille, a soutenu une autre attaque exécutée samedi soir par des bombardiers lourds japonais, dit le texte complet d'un communiqué du Département de la Guerre, basé sur des informations reçues dimanche jusqu'à 17 heures (heure d'été britannique).

Le communiqué ajoute: Vingt et un appareils ennemis ont attaqué les fortifications pendant une demi-heure, ne causant que de légers dommages à des installations et infligeant des pertes insignifiantes. Quatre bombardiers ennemis furent abattus et d'autres endommagés par les batteries de D.C.A. Des attaques aériennes ennemies furent également exécutées dans la région nord de Manille.

Les opérations terrestres furent limitées, avec une pression ennemie sur nos troupes dans la province de Fampanga, au nord-ouest de Manille.

### Pas de pertes militaires ou navales

Le département de la Marine a confirmé d'autre part, dans une déclaration, que tous les navires et les soldats américains ont été retirés avant la chute de Manille et de Cavite. Cette déclaration dément la prétention de l'ennemi selon laquelle des Américains auraient subi de lourdes pertes en navires de guerre.

### Discrimination contre les Blancs à Manille

#### Les alliés allemands et italiens sont traités comme les autres

Le général Douglas MacArthur, commandant les forces armées américaines en Extrême-Orient, a reçu des informations de Manille, indiquant une discrimination contre les Américains par les forces japonaises occupantes, en contraste marqué avec le traitement précédemment accordé aux civils japonais par les troupes américaines. Alors que le traitement dont sont l'objet les civils américains est spécialement rude, les Japonais agissent sans discrimination contre tous les résidents blancs de Manille. Les troupes occupantes ont publié des instructions destinées à tous les civils blancs à Manille, sans considération de nationalité, leur ordonnant de demeurer chez eux, à défaut de quoi ils risquent d'être fusillés s'ils sortent dans les rues. Ces instructions impliquent l'interdiction de la population blanche de la ville, sans considération pour leur nationalité.

Apparemment, les sujets allemands et italiens, alliés du Japon, aussi bien que ceux de pays neutres comme l'Espagne — homologues à Manille — sont compris dans la discrimination générale contre la race blanche.

Des tracts de propagande sont répandus par des avions japonais, qui s'efforcent de persuader les soldats indigènes de cesser la résistance. Dans le texte de ces tracts, on lit des attaques abusives contre la race blanche.

### Singapour, le 4. — Un communiqué publié aujourd'hui déclare: La pression a augmenté sur le front de Perak. Hier, l'ennemi a lancé trois attaques qui, toutes, ont échoué. Les pertes ennemies, au cours de ces attaques, sont estimées entre 400 et 500 hommes.

Outre les groupes ennemis signalés hier comme ayant débarqué dans la partie basse de Perak, d'autres forces ennemies qui tentaient de débarquer furent engagées par notre artillerie. Un petit navire à vapeur fut incendié et on rapporte qu'il a coulé. Quatre chalands furent coulés. Le reste des navires ennemis se retira.

«La Kuantan, l'ennemi réalisa quelques progrès et s'infiltra dans les faubourgs de la ville, tentant de s'emparer de l'aérodrome. Le Royal Air Force a poursuivi durant la journée de vendredi, son activité normale de reconnaissance. Il n'y a rien d'important à signaler.

«Il y eut une petite activité aérienne ennemie durant la journée. Durant la nuit, des avions ennemis attaquèrent des objectifs à Singapour. De petits dégâts ont été causés. On signale sept victimes.»

### Nouveau débarquement ennemi à Bornéo

Au nord de Bornéo les Japonais ont débarqué hier à Jesselton situé à 100 milles au nord de Brunei.

(REUTER et A.F.I.)

### Un chasseur stratosphérique

New-York, 5 (A.I.A.). — Un nouveau chasseur spécialement conçu pour livrer combat aux bombardiers dans la stratosphère est maintenant produit par les usines d'aviation Curtiss. Il a été provisoirement baptisé le «Goshawk». Doté d'un moteur de 1100 H.P., il pourrait atteindre une vitesse de 580 kilomètres, et un plafond d'environ 17 kilomètres. On presume que comme pour la plupart des avions Curtiss, ce nouveau modèle pourra être livré à la Grande-Bretagne sur la base du «Prêt et Bail».

### SOUS-PRESSE

#### EN EGYPTE

#### Le Président du Conseil s'occupe des affaires du ministère des Finances

Nous apprenons que S.E. Hussein Sirry pacha s'occupera des affaires du ministère des Finances en attendant la rentrée au Caire de S.M. le Roi.

#### S.E. Abdel Hamid Badaoui pacha est attendu demain au Caire.

#### Le bonus de vie chère aux ouvriers des grandes sociétés

Ce matin, S.E. le président du Conseil a reçu S.E. Ismail Sedky pacha, représentant de la Fédération des industries, MM. Laherrère, pour les trams du Care, Mamdouh Riaz pour les Sucreries et Sayed Yassine pour l'industrie du verre avec qui il a discuté la question de l'allocation de vie chère aux ouvriers des grandes sociétés.

#### Moukhtar Rasmî bey et Moustapha Sadek bey, sous-secrétaires d'Etat aux Finances, assistaient à l'entretien.

#### Les relations diplomatiques avec la Bulgarie et la Finlande rompues

Nous apprenons, au moment d'aller sous-presse, que par décision officielle, les relations de l'Egypte avec la Bulgarie et la Finlande ont été rompues.

#### Les fonctionnaires de la légation d'Egypte à Tokio

Les fonctionnaires de la légation d'Egypte à Tokio ont été consignés à la légation en attendant leur départ. Des mesures similaires viennent d'être prises en Egypte. Le ministre d'Egypte à Washington a été prié de s'abou-

cher avec le gouvernement américain en vue de hâter le départ des fonctionnaires de la légation d'Egypte à Tokio qui doivent partir en même temps que le personnel diplomatique américain.

#### Le Conseil de l'Approvisionnement

Le Conseil supérieur de l'Approvisionnement se réunira demain dans la matinée sous la présidence de S.E. Hussein Sirry pacha et vaquera aux affaires courantes.

#### L'affaire Aziz el Masri pacha

Le Conseil de guerre a poursuivi ce matin l'examen de l'affaire Aziz el Masri pacha. Les plaidoiries ont abordé seulement la question de la mise en liberté provisoire de l'inculpé. Une décision sera rendue ultérieurement.

Quant au fond de l'affaire, le Conseil de guerre fixera une audience à une date plus ou moins rapprochée, après avoir pris connaissance de nombreux documents qui lui furent présentés par la défense.

#### Trois jours sans viande

Une proclamation militaire vient de porter officiellement, à trois jours par semaine, la prohibition de la vente de la viande et de sa consommation. Ainsi aux deux jours maigres (lundi et jeudi) s'ajoutera désormais le samedi.

#### A L'ETRANGER

#### Les relations nippono-soviétiques

Tokio, 5 (REUTER). — Les relations nippono-soviétiques seront basées sur le pacte de neutralité, a déclaré aujourd'hui M. Hori, porte-parole du ministère des Affaires étrangères. Il a ajouté cependant que les «relations internationales seraient tout à fait différentes si la Russie décidait de prendre part à l'alignement des Démocraties contre les signataires du pacte anti-Komintern».

### A partir d'AUJOURD'HUI

CINÉMA **Royal** Sh. IBRAHIM PACHA - Cairo Tél. 45675 & 59195

Toutes Voiles Dehors pour l'Aventure!

UNITED ARTISTS présente

VICTOR MATURE LOUISE PLATT BRUCE CABOT LEO CARRILLO

DANS **CAPTAIN CAUTION**

Un héros romantique... Un aventurier téméraire... Une jeune fille obstinée... Le plus étrange trio qui ait jamais navigué les sept mers!

Chaque jour trois représentations à 3h.15 6h.30 & 9.30 - Vendredi & Dimanche mat. à 10h.30 a.m. \* prix réduits

R. C. 5815

**WAR PICTORIAL NEWS**

Le Duc de Gloucester visite Gibraltar SINGAPOUR RESISTE AUX BOMBES Egalement: INTERNATIONAL MOVIE TONE NEWS arrivé par avion

### La plus belle comédie de l'année!

**GINGER ROGERS**

**TOM, DICK and HARRY**

avec **Geo. Murphy Alan Marshal Burgess Meredith.**

**Ce Soir STUDIO MISR**

JUST MARRIED

avec DONALD DUCK DONALD'S DOG LAUNDRY

AU MEME PROGRAMME